



Marisol Soler Segado

Traductora EN, FR, العربية - ES



Murcia, España
24/02/1989
650 451 028



marisol.solersegado@gmail.com



www.marisolsoler.com



Marisol Soler Segado



Marisol Soler –
Servicios de traducción



@MarisolSolerS

Titulaciones

- Licenciatura en Traducción e Interpretación (Inglés) por la Universidad de Murcia.

Conocimientos y formación complementaria

- Idiomas:

	Básico	Medio	Avanzado
Inglés	★ ★ ★ ★ ★ ★		
Francés	★ ★ ★ ★ ★ ☆		
Árabe	★ ★ ★ ★ ☆ ☆		
Italiano	★ ★ ☆ ☆ ☆ ☆		

- Curso intensivo de inglés realizado en la Intensive School of English & Business Communication de Brighton (Inglaterra) durante tres semanas (agosto 2010).
- Conocimientos sobre traducción jurídica, científica, técnica, económica, audiovisual y literaria.

Experiencia laboral

- **Traductora freelance** desde julio de 2011 hasta la actualidad.
Tareas: Realización de todo tipo de traducciones tanto para clientes directos como para diversas empresas de traducción españolas y extranjeras. Grandes proyectos sobre traducción técnica, científica y académica. Mis combinaciones:

Inglés>español / francés>español / árabe>español

Referencias: Enrique Bernal, ebm.hgurs@gmail.com
Victoria Sandoval, vsp46180@um.es
Más: <http://marisolsoyer.com/clientes-clients>

- **Traductora** para Skeye – Sistemas Aéreos Robotizados, S.L. desde junio de 2012 hasta la actualidad.
Tareas: Traducción de varias secciones de la página web y de diversos proyectos llevados a cabo por la empresa. Traducción técnica naval y aérea (español-inglés).
Referencia: Abelardo Palacios, director general de Skeye: abelardo.lopez@skeye.es
- **Traductora** para MailTraductor desde mayo de 2012 hasta la actualidad.
Tareas: Traducción de correos electrónicos, currículums, cartas de presentación, menús de restaurantes y otros documentos de temas variados.
- **Recepcionista** en Lorca Golf Resort desde diciembre de 2012 hasta octubre de 2014.
Tareas: atención al público y teléfono, gestión de reservas de golf y apartamentos, gestión de la caja diaria, realización de inventarios, tareas comerciales y administrativas.
Referencia: Ignacio Simancas, director: isimancas@lorcaresort.com
- **Intérprete y traductora** para la Asociación cultural “Abierto de acción” en mayo de 2012 (prácticas profesionales).
Tareas: Asistencia como intérprete de enlace de artistas extranjeros (inglés-español y viceversa) y traducción de diversos documentos.
Referencia: Domix Garrido, acciondomix@gmail.com

Informática

- Ofimática (Word, Excel, PowerPoint, etc.), correo electrónico e Internet.
- Experiencia con programas informáticos relacionados con la traducción:

memoQ	VisualSubSync
Trados Studio	Camptasia Studio
Alchemy Catalyst	Subtitle Workshop
- Experiencia con herramientas web (diccionarios, bases de datos), programas de editor de código como Notepad++ y CMS como Wordpress y Joomla.

Otros datos de interés

- Socia de ASETRAD (Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes).
- Cumplimiento de plazos de entrega.
- Capacidad de trabajo diario: 2000/2500 palabras.
- Capacidad de aprendizaje y documentación.